

АКТИС НА ПРЕСВЕТА БОГОРОДИЦА.
XIX ВЕК. ЦРКВЕНО-СЛОВЕНСКИ
ЈАЗИК, 27 ЛИСТА, 18,5 X 14 см.
(Своина на Архивот на СРМ)

Handwritten text at the top of the left page, including the word "Суд" (Sud).

oe

Handwritten text in the middle of the left page, including the word "милостив" (milstiv).

Handwritten text in the lower middle of the left page, including the word "милостив" (milstiv).

Handwritten text at the bottom of the left page, including the word "спас" (spas).



АКАЛОИСЬ ПРТЕН ВЛУ
ЦЫ НАШЕА БЦЫ

В ЦУ



ОЗБРАННОИ БОЕВО-
ДЬ ПОБЪДИТЕЛНА
А. ЯКО ИЗБАВА-
ШЕА ОУСАИ БГО
ДАРИТВЕННАА ВОСПИСМ
ЛТЫ РАБЫ ТВОИ БЦЕ:
НОАКО И МУШАА ДЕРЖ

ѿвѣ Не повѣдимъ ѿс
лжихъ насъ Бѣдъ сво
бодѣ да зовемъ ти : ра

дуйся не вѣстѣ не н
евѣстѣ :

ИКОГЪ Д.



ггль Првста
пельсѣ нѣсѣ П
осланъ Биспъ
решъ Бцѣ :

радуйся ѿс безплотнм
в гласомъ воплащема
та зра Гдѣ ужасашесѣ
истоаше зовѣ къ неи па
ковла : радуйся еюже ра
достъ возсияетъ : радуй
ся еюже клатва ѿсте
знетъ : радуйся Падш
агои адамъ, Возвание
радуйся слезѣ евинихъ
Избавленіе : радуйся
Висѣтѣ Неудобо Вос
ходима телеснѣскимъ

Помисли : радуйся
губейно Неудовозрим
ла аггльскима шчима
радуйся како еси цре
во сьдальце : радуйся
ако носийши "Посащаго
вса : радуйся вьздо ав
лающаго сонце : радуйся
упробо Божественнаго
Воплощенна : радуйся
еюже овновляюспса
тварз : радуйся еюже
Покладьса творцз :

радуйся не вьсто не не
вьсна

КОПДАКЪ: В



ИДАЩИ СПДА
СЕВКЪ ВЪ ТПОПЪ,
ГЛЕПЪ РАВРИМЪ
ДЕРЗОСТНО ПРЭС
ЛАННОЕ ПРВОГО
ГЛАСА НЕУДОВО ПРИАТЕН
НО ДШИ МОЕИ НАВЛЕП
СА БЕУСЪМАННАГО ВОЗА

чѣтѣ рѣшѣо какѣ
глещи зовѣи аллілѣи

ИКОБЪ. В



разумъ недор
азумъ ваемъ
разумѣти
дѣла ищѣщѣи

Возой къ служащему
извокъ чѣхъ сѣхъ какѣ
естъ родитѣся мощно
рцѣмижнейже сѣхъ

рете сострахомъ шѣ
те зовѣи сѣце: радѣиса
совѣта жеи зрѣтеннаго
пѣи вѣице: радѣиса
молтанѣа, Просѣщихъ
Вѣро: радѣиса чѣдѣс
з хрѣови начало: рад
ѣиса ~~мѣнѣи~~ етѣ гла
вѣно: радѣиса асп
вице ~~небѣ~~ еюже сѣ
иде бѣгѣ: радѣиса мо
сте Преводѣи сѣщихъ
шѣ землѣхѣи нѣво:

ра́дуйся а́ггловъ мно
ого словѣще чѣдо:
ра́дуйся въ со́вѣ мно
гоплачевнѣ стръпе:
ра́дуйся свѣтъ не
зрече́но роди́вша:
ра́дуйся еже́ какъ
никогда́го на́учи́вша
ра́дуйся Премѣ́дрихъ Пр
евосхо́дѣща́ разума́
ра́дуйся вѣ́рнихъ со
зра́юща́ смисли́
ра́дуйся невѣ́сто

не не вѣ́стна а
конда́кѣт

Гила́ въ шна
го ѿсе́ни про
гда́ къ за́тѣ
ю брако́нск
ѣску и вѣ́рплодо́вля
про́а ло́жесна́ еже́ с
ело́ ко́каза́ сла́дко
всѣ́мъ хо́ща́щимъ ж

апри спасеніе в негда
а Пѣти сице аки
да ИКОСЪЗЪТ



Очи
мъщи БГО
пріапрнѣю,
дѣла упроб
в Воспече

Квѣлй савѣтри: млнецъ
же ОНАА ЛБШЕ ПОЗ
навъ сѣа цѣлованіе
радовашеса и итра



БОЖІЕ КЪ СМЕРТНИХЪ
ВЛГОВОЛЕНІЕ: РАДУЙСА
СМЕРТНИХЪ КЪ БГУ ДЕ
РЗКОВЕНІЕ: РАДУЙСА НЕ
ВѢСТО НЕ НЕ ВѢСЛА:

КОМДАКЪД



ВРЮ ВЗ КЪТ
РЪ ИМѢ
ПОМШЛЕНІ

свѣдѣтели цело
мѣрени ісусифъ
смагтеса къ зрѣ
небратнѣи бракоу
крадованнѣю поми
шлѣа непорѣтнѣа
увѣдѣвже првое
затѣтїе свѣдѣа стѣ
рече: аллилуїа

ИКОГЪ: Д:

С

лѣша пасты
рїе аггловъ пою
щихъ плотское
хрѣсто пришествїе и
прѣкше ꙗко къ пасты
ри видѣтъ сего ꙗко
агнца непорѣтна во
тре вѣ мрѣннѣ успасшас
ѡ нже поюще рѣша:

Радѣйся агнца и пас
пѣра и ти: радѣйся
дворе словесни свецъ
: радѣйся невидими
враговъ мзченіе: радѣй
ся райскихъ дверей ѿ ве
рзекіе: радѣйся яко
небескыя радуются
земнымъ: радѣйся
яко земная сликовста

вѣтъ небескымъ:
радѣйся аполовъ не
молкымъ усра:
радѣйся страспотѣ
рцевъ неповѣдимма
дерзосте: радѣйся
твердое вѣры и тве
ржденіе: радѣйся
свѣтлое вѣггы по
знаніе: радѣйся ею

же оувиажиса адръ :
радуйса еуже оубле
кохомса славою : ра
дуйса невестро не н
евѣстнаа :

КОНДАКЪ: Б



Годечнѣю
звѣзда оузра
дѣвшѣ волсви

79
проа последоваша з
аря : и яко светилн
и къ держащюю прою
испиплаху крѣпклат
о цра и достигше
непстрижи таго и во
зрадовашася емѣ,
вопьюще: аллилуѣа

ИКОСЪ: Б



и⁰⁰
вѣща сотро
ци халдѣйсп
иінарѣкѣ двѣх
создавшато рѣками
человѣки и влѣкѣ ра
зумѣвающе его аще
иравіи приагѣ зр
акѣ пощаща са дарм
и послѣжити ей и во

зопити блгословеннѣк:
радѣиса свѣдай, не з
аходима, и ты: радѣи
са заре таниственн
аго днѣ: радѣиса пре
лести пѣщѣ угасивш
а: радѣиса трци пѣ
иники просвѣщающа
: радѣиса мучитѣла
безчеловѣчнаго и зм
ѣтающа ^твоначалст

ва: радѹса, гдѣ Човѣ
колювца, показавша
крѣта: радѹса вѣрва
рскаго и збавляюща
слѹженїа: радѹса
примѣкїа и зимающа
а дѣлѹ: радѹса
огня поклокѣнїе
угасивша: радѹса
пламене страстїи и
змѣняюща: радѹса

вѣрнїи наставнїце
цѣлїмъ дрїѣ: радѹса
всѣхъ родовъ Веселїе:
радѹса невѣсто и
е невѣстна а
КОМДАКЪ: ѿ



роповѣднїц
и вѣрнїи
бывше вѣсв

ВОЗВРАТИШАСЯ ВЪ ВА
ВЛОНЪ СКОЧАВШЕ
ПРВОЕ ПРОРОЧЕСТВО И
ПРОПОВѢДАВШЕ
ХРТА ВСЕМЪ СОСТА
ВИША ИРОДА ЯКО
ВЛАДЯВЯ НЕВѢДУЩА
ПЕТРЫ: А ЛИСИЯ:
И КРОСЪ: Е:

И КРОСЪ: Е:

В

ОЗСИМВИ ВОСТ
И ПРѢ ПРОСВЕ
ЩЕНІЕ ИСТЫН
И СѢТНАЛЪ ЕСИ ЛЖИ
ТМЪ, ИДОЛИ ВО ЕГО СПАСЕ
~~И~~ НЕПЕРПАЩЕ ПРВОЕ
А КРЕПОСТИ ПАДОША
СИХЖЕ ИЗБАВЛШИСА

ВОПІВЪХЪ КЪ БЪ
РАДЪИСА Й ПРАВЛО
ЧОВІКОВЪ: РАДЪИСА
НИЗПАРЕНІА ВЪ СОВЪ:
РАДЪИСА ПРЕСЛУИ
ДЕРЖАВЪ ПОПРАВША:
РАДЪИСА Й ДОЛСКУА
ЛЕСІЪ СЪБЛИЧИВША
РАДЪИСА МОРЕ ПОПЛО

ИВІВЪ ФАРАОНА МИСЛЕ
ИВАЛО: РАДЪИСА КЪМБЕНЮ
НЕ ПОЙВШИ ЖАЖДУЩА ЖИ
ЗНИ: РАДЪИСА СЪНЕНІ
СТОЛТЕ НАСТАВЛАМИ
СУЩІА ВОТМІЕ: РАДЪИ
СА ПОКРОВЕ МИРЪ ШИР
ШИ ШЪБЛАКА: РАДЪИСА
ПІЩЕ МАННІА ТРИЕДИ
ИЦЕ: РАДЪИСА РАДОСТ

СПЫА СЛЪЖИ ПРЕНИЦЕ
РАДУЙСА ЗЕМЛЕ СЪ ВЪ
ПОВАНИЕ: РАДУЙСА И
ЗНАЕЖЕ ПРЕЧЕ ПЪЗ МЕД
Ъ ИМЛЕКО: РАДУСА И
ЕВЪСТО НАЕ НЕ ВЪ С
ПНАА

КОНДАКУ



ОПРАЩЕСИМ
ЕОНЪ СЪНШН
ПШНАГО ВЪ
КА ПРЕСТАВИ

ПИСА ПРЕЛЕСТНАГО
ВДАЛСА ЕСИ ЯКО МЛ
ИЦЪ ПОМУ. КО ПОЗНАЛС
А ЕСИ ЕМУ И БГЪ
СОВЕРШЕНИИ ДРЪМЖЕ
УДИВИСА ПВОЕК

НЕИЗРЕЧЕНІИ ПРЕМ
ЗРОСТИ ЗОВИШ

АЛЛАУИА

ИКОСЦІ



ОВУ ПОКАЗА

ПВАРЪ ЯВЛСА

ЗИЖДИПЕЛЪ

НАМЪ ЮНЕГО БЫВШ

ИМЪ ИЗЪ БЕЗЪМЕНИ

А ПРОЗЪБЪ УТРОВИ
ИСОХРАНИВЮ ЯКОЖЕ БІЖ

НЕПЛЕИИЪ ДАЧУДО ВИ

ДАЩЕ ВОСПОИМЪЮ ВО
ПІЮЩЕ ЗРАДУИСА ЦВѢ

РЕ НЕПЛЕИИЪ : РАДУ
ИСА ВІЖЧЕ ВОЗДЕРЖА

НИА : РАДУИСА ВОСКРИ

ОБРАЗЪ ШЕЛИСТАЮ

ЛА : РАДУИСА ЯГГЛКОЕ

жѣтїе ꙗвлѣюща:
радѣйся древо свѣтл
отплодovitое ѿ него
же питаются вѣрнїи
:радѣйся древо благо
сѣнолиственное ꙗже
е покриваются мнози
радѣйся вочрѣвѣ
носаща избавит
сла: и лененнмъ:

16
31
радѣйся рождаша
наставника заблѣ
ждаши мъ: радѣйся
судий праведнаго
ѿ моленїе: радѣйся
многихъ согрѣшенїи
прошенїе: радѣйся
одеждо ногихъ де
рзновенїе: радѣйся
любїи всакое желанїе

СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ



СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ

СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ
СВЯТЫЙ ДУХЪ

БО РАДИ ВИСОКИ БГЪ
НА ЗЕМЛИ ЯВИСА СМ
ИРЕННИ ЧЛВКЪ ХОТ
АИ ПРИВЛЕЩИ КЪ ВИ
СОПЪ ПРОМЪ ВОПИЮЩ
ІА ЯЛЛИЛВІА:



ЕСЪ ВЪ ВСИЖ
НИ И ВЪШНИ
НИ КАКОЖЕ СЪ

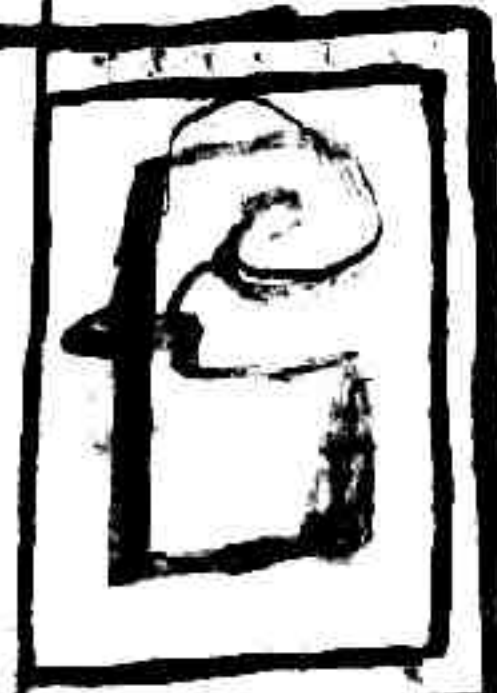
ОУ ВИ
ОУ ВИ
ОУ ВИ

спъпи нешписанне
слово книзхожденіе
во бжтвенное не
преходеніе же мѣс-
тное бысть и ржтво
шавы вгоприаніа
слишати сіа: радиса
бга невмѣстимаго
вмѣстрище: радиса
чпнаво ганиства

двери: радиса невѣр-
нихъ свиктелное сли-
шаніе: радиса вѣрихъ
извѣстная похвало:
радиса колеснице пре-
сватаа сущаго нахерув-
имѣхъ: радиса селеніе
преславное: сущаго на се-
рафимѣхъ: радиса про-
тивнаа въ поже собра

ВШАА: РАДУЙСА ДВІТВО
ІРЖТВО СЧЕТАВШАА:
РАДУЙСА ЕЮЖЕ РАЗРІШ
ІСА ПРЕСТУПЛЕНІЕ: РА
ДУЙСА ЕЮЖЕ ШВЕРЗЕСА
РАІ: РАДУЙСА КЛЮЧ
ЦРКВІА ХРІТОВА: РАДУЙСА
КАДЕЖДО БЛГЪ ВІТНИХА
РАДУЙСА НВІСТРО НЕКЕ
ВІСТРО НАА: Ж

КОНЦА



САКОЕ ЁСТЕСТВ
О АНГЕЛСКОЕ
УДИВИСА ВЕЛ
ІКОМУ ПВОЕГО БОІА
ВІТЕНІА ДІВЛУ НЕПРИ
СТУПНАГО БО ІАКО
БІА ЗРАШЕ ВСІМЪ

приступнаго чловека
намъ зубѣ сприводо
уща слышатиже со
всѣхъ (аллилуїа:)

ИКОСЪ:

Р

ѢЦЯ МКОГОВ
ѢЦАНІА ІАКО

рыби безгласкіа
видимъ соубеѣ БѢЦ
недоумѣвлетъ во гла
и еже како идѣва пре
иваеши иродити во
змогла еси мже п
аинствѣ двавшеса
верно воцнемъ: ра
дуса премудрости

ВЖІА ПРІАТЕЛИЩЕ:
РАДУЙСА ПРОМИШЛЕН
ІА ЄГО СОКРОВИЩЕ:
РАДУЙСА ЛЮБОМУДРІА
И НЕМУДРІА ЯВЛЯЮ
ЩА: РАДУЙСА ХИТР
ОСЛОВЕСНІА И БЕЗСЛОВ
ЕСНІА СЪВЛАДЦЮЩА
А: РАДУЙСА ЯКО СЪВ

ГВ 21
ЛЮТИ
ЗАША ВЗІСКАТЕЛЕ:
РАДУЙСА ЯКО УВА
ДОША БАСНОПВОРЦИ:
РАДУЙСА АДІНЕНСКА
А ПЛЕЧЕНІА РАСПЕРЗАЮ
ЩА: РАДУЙСА РИВАРСКІ
ІА МРЕЖИ ИСПОЛКАЮ
ЩА: РАДУЙСА ЯЗГЛ
УБИИ НЕВЪДЕНІА
ИЗВЛТАЮЩА МРДЪ СА

многихъ бразумъ
просвѣщающа :
радуйся кораблю
хотѣщихъ спастиса
радуйся пристѣжнице
житейскихъ плава
ній : радуйся невѣсто
ро не невѣстница

СОНДА...

В. В.



спаста хот
ѣ миръ иже
е всѣхъ у
краситель, къ сему
самому свѣтавану
прииде ия...
сы яко бже насъ
ради явися пан
амъ тлѣхъ подо

Х

ВНИМЪ БО ПОДОБН
ОЕ ПРИЗВАВЪ ТАКИ
БГЪ СЛЪШКПЪ
АЛЛЪЛЪІА:

ИЛЪЛЪ

С

ТЪНА ЕСИ
ДВАМЪ БЦЕ
ДВО И ВСЕМЪ

КЪ ПЕВЪ ПРИБЪГАН
ЦІМЪ И ВО КБСЕ ИЗ
ЕМЛИ ПВОРЕЦЪ УСП
РОИТА ПРЧИСПАА
ВСЕЛСА ВОЗПРАВЪ ПЪ
ОЕЙ И ВСА ПРИРАДША
ПР ПЕВЪ НА
РАДЪІСА
ДВЪІА: РАДЪІСА
ДВЕРЪ СПАСЕНІА: РА
ДЪІСА НАЧАЛНЦЕ

Мисленого на здвѣіа
радуѣса подател
нице влѣвекнѣм
варосѣи: радуѣса
прѣво швнокнла еси
затѣіе спудно:
радуѣса прѣво нѣ
ка ~~и~~ шкрав
еніа у ~~и~~: радуѣ
са, плитела стисл
ова ~~у~~ прѣжнѣица

56
: радуѣса, сѣлѣ
ла, чѣпрѣ рождша
радуѣса чертоже ве
зсѣменѣго унѣвѣіу
еніа: радуѣса вѣр
ни гдѣви со
ла: радуѣса ~~и~~
младопитѣлице
дѣлѣ: радуѣса не
вѣсто краснѣли

ЩЕ ДУШЪ СТЫЛЪ РА
ДУСА НЕ ВѢСТО
НЕ ВѢ СІРНАМЪ

И

ВЪНІЕ ВСА КЛЕ
КА
ЖЕ ЖДА Е ПСА
СТРЕПИ СА
ЩАЩЕ СЯ КО
МНАЖЕСТВУ МНОГНЪ

ЩЕ ДРОПЪ ПВОИХЪ Р
АВНОТІВЛЕКІА ВО ПЕ
СКА ПѢСКИ АЩЕ ПРИ
КОСИМЪ ПРИ ЦРЮ СТЫ
НИТРОЖЕ СОВШАЕ
М
ДАЛЪ ЕСИ
ВІЕ ВОПИ
АЛИЛЪА

АКАС



ꙗко приѣмъ
 ю свѣщъ съ
 щѣмъ. Вотъ
 ꙗвилъ се

зримъ стѣю двѣ
 стѣи: во
 стѣи Огнѣ
 настѣи къ
 разумъ въ вѣкомъ
 зарею умъ

просвѣщающа
 звѣнемъ же почти
 земля свѣтъ: раба
 дѣтѣ умнаго свѣща
 радѣиса свѣтъ
 не заходи
 та: радѣиса
 ꙗ дшѣ просвѣща
 юща: радѣиса

грозѣ враги ѹстрѣ
шаша : радуйся
яко много свѣтло е
возснавдеша прос
вѣтїе : радуйся
прекхцѣ
еша рѣ
са крп
ствописуюца

лазѣ : радуйся
грѣковнью бѣмлю
ша сквернѣ : рад
уйся бже шивѣ
идиша свѣтло
дуйся та
юша рад
дуйся